

**Redaktion**

Prof. Dr. Nicolas Rodondi, Bern (Chefredaktor); Dr. Nadja Pecinska, Basel (Managing editor); Prof. Dr. David Conen, Basel;  
 Prof. Dr. Martin Krause, Münsterlingen; Prof. Dr. Klaus Neftel, Bern;  
 Prof. Dr. Rolf A. Streuli, Langenthal; Prof. Dr. Antoine de Torrenté, La Chaux-de-Fonds; Prof. Dr. Gérard Waeber, Lausanne;  
 Dr. Maria Monika Wertli, Bern

**Beratende Redaktoren**

Prof. Dr. Reto Krapf, Luzern; Prof. Dr. Ludwig T. Heuss, Zollikerberg;  
 Dr. Pierre Périat, Basel

**Advisory Board**

Dr. Sebastian Carballo, Genève; Dr. Daniel Franzen, Zürich;  
 Dr. Francine Glassey Perrenoud, La Chaux-de-Fonds;  
 Dr. Markus Gnädinger, Steinach; Dr. Matteo Monti, Lausanne;  
 Dr. Sven Streit, Bern; PD Dr. Ryan Tandjung, Zürich

**Und anderswo ...?**

A. de Torrenté

859 **Ambulant erworbene Pneumonie (CAP): eine Schweizer Studie**

**Übersichtsartikel**

R. von Wattenwyl, T. Syburra, D. Bron

860 **Reisezeit ist Flugzeit: Thromboserisiko, Jetlag und Herzoperationen**

Die Herbstferien stehen vor der Tür, viele zieht es hinaus in die weite Welt, um die letzten wärmenden Sonnenstrahlen zu erhaschen, bevor der Winter Einzug hält. Ein Flugzeug ist jedoch nicht für alle ein harmloses Transportmittel, um ins Ferienparadies zu gelangen, gesundheitliche Risiken fliegen mit, darunter Venenthrombosen, Jetlag und Gefahren für frisch operierte Passagiere.

**Artikelserie**

D. Klemperer

866

**Über- und Unterversorgung in der Medizin**

Die Medizin verfügt über ständig wachsendes Wissen und immer mehr Behandlungsmöglichkeiten. Was fehlt: eine Orientierung auf den Nutzen für kranke und gesunde Menschen. Wenn alle Verantwortlichen handlungsbereit wären, dürften viele Probleme mit dem vorhandenen Wissen kurzfristig lösbar sein. Mit zusätzlichem Wissen aus der Versorgungsforschung würde die Neuausrichtung des Gesundheitssystems auf die Interessen der Patienten und Bürger zusätzliche Dynamik gewinnen.

**Was ist Ihre Diagnose?**

P. Métrailler, C. Sartori

872 **Schwindel auf der «Haute Route»**

Ein 42-jähriger Mann mit bekannter Hypertonie und Hypercholesterinämie erwandert die «Haute Route» in den Alpen. Er übernachtet in Höhenlagen zwischen 2500 und 4000 m ü.M. Am dritten Tag der Wanderung klagt er über Müdigkeit, Appetitverlust und Übelkeit.

**Fallberichte**

I. Traber, E. Sanchez, D. Anthony, R. Imoberdorf

876

**Unklarer Entzündungszustand mit Pseudomeningismus**

Ein 80-jähriger Mann wies sich selbst notfallmässig wegen immobilisierender Rücken- und Gelenkschmerzen ein. Der Status zeigte eine epigastrische Druck- sowie eine Klopfdolenz über der linken Nierenloge und im Bereich der lumbalen Wirbelsäule. Das Knie und die Schulter linksseitig sowie beide Ellbogengelenke und die Halswirbelsäule erwiesen sich als bewegungsabhängig schmerzhaft, zudem fand sich ein mässiger Rigor der Extremitäten linksbetont.

## Fallberichte

R. Kaelin, S. Wirz, T. Daun, M. Knupp

### 880 Posttraumatische Sprunggelenkbeschwerden

Im Dezember 2014 wird eine 33-jährige aus Thailand stammende Patientin wegen einer seit rund vier Jahren bestehenden Schmerzanamnese des linken oberen Sprunggelenkes in die fussorthopädische Spezialsprechstunde zugewiesen. Subjektiv bestanden eine Instabilitätssymptomatik sowie ein persistierendes Wärmegefühl, begleitet von wechselnden Schwellungszuständen.

## Coup d'œil

O. Ismail, V. Schreiber, G. A. Melcher

### 883 Expect the unexpected

Ein 80-jähriger Patient wurde nach einem Stolpersturz im häuslichen Umfeld mit rechtsseitiger Thoraxkontusion auf unsere Notfallstation zugewiesen. In der Nacht auf den dritten Hospitalisationstag entwickelte der Patient zunehmende, kolikartige Oberbauchschmerzen rechts und klagte ebenso über ein rechtsseitiges, thorakales Druckgefühl.

## Leserbriefe

H. Hosch

### 885 Mengenausweitung als Fortschritt?

R. Thurnheer

### 885 Replik

P. Buess

### 885 Delirbehandlung – Anmerkungen

G. Klein

### 885 Delir n'est pas délire

G. Cremer, A. Viennet

### 886 Réplique

## Extended abstracts from SMW

New articles from the online journal "Swiss Medical Weekly" are presented after page 886.

## Kulturgeschichte der Neuen Medien von A bis Z



Thomas Weibel  
**Nerdcore**  
 Ein Konversationslexikon für Nerds und alle, die es werden wollen  
 Illustrationen von Lorenz «Lopetz» Gianfreda  
 2015. 142 Seiten, 21 Abbildungen. Gebunden.  
 sFr. 24.- / € (D) 20.50 / € (A) 21.-  
 ISBN 978-3-03784-061-0  
 Verlag Johannes Petri

«Nerdcore» versammelt 100 überraschende und informative Miniaturen aus der Welt des Wissenswerten und kulturell Relevanten im Digitalzeitalter. Das Buch möchte sogenannten «Nerds» und «Digital Natives» kulturelles Hintergrundwissen vermitteln und zeigen, dass diese neue Welt der Multimedien auf historischem Humus gewachsen ist. Aber auch konventionelle Mediennutzer sollen einen Überblick über aktuelle Technologien und ihre Begrifflichkeiten erhalten.

Verlag Johannes Petri | Steinentorstrasse 13 | CH-4010 Basel | Tel. +41 (0)61 467 85 75 | Fax +41 (0)61 467 85 76 | [auslieferung@schwabe.ch](mailto:auslieferung@schwabe.ch)

Verlag Johannes Petri

## Impressum

**Swiss Medical Forum – Schweizerisches Medizin-Forum**  
 Offizielles Fortbildungsorgan der FMH und der Schweizerischen Gesellschaft für Innere Medizin

**Redaktionsadresse:** Ruth Schindler, Redaktionsassistentin SMF, EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG, Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz, Tel. +41 (0)61 467 85 58, Fax +41 (0)61 467 85 56, [office@medicalforum.ch](mailto:office@medicalforum.ch), [www.medicalforum.ch](http://www.medicalforum.ch)

Manuskripteinreichung online:  
<http://www.edmgr.com/smf>

**Verlag:** EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG, Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz, Tel. +41 (0)61 467 85 55, Fax +41 (0)61 467 85 56, [www.emh.ch](http://www.emh.ch)

**Marketing EMH / Inserate:**  
 Dr. phil. II Karin Würz, Leiterin Marketing und Kommunikation, Tel. +41 (0)61 467 85 49, Fax +41 (0)61 467 85 56, [kwuerz@emh.ch](mailto:kwuerz@emh.ch)

**Abonnemente FMH-Mitglieder:**  
 FMH Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte, Elfenstrasse 18, 3000 Bern 15, Tel. +41 (0)31 359 11 11, Fax +41 (0)31 359 11 12, [d1m@fmh.ch](mailto:d1m@fmh.ch)  
**Andere Abonnemente:** EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG, Abonnemente, Farnsburgerstrasse 8, 4132 Muttenz, Tel. +41 (0)61 467 85 75, Fax +41 (0)61 467 85 76, [abo@emh.ch](mailto:abo@emh.ch)  
**Abonnementspreise:** zusammen mit der Schweizerischen Ärztezeitung 1 Jahr CHF 395.- / Studenten CHF 198.- zzgl. Porto; ohne Schweizerische Ärztezeitung 1 Jahr CHF 175.- / Studenten CHF 88.- zzgl. Porto (kürzere Abonnementsdauern: siehe [www.medicalforum.ch](http://www.medicalforum.ch))

ISSN: Printversion: 1424-3784 / elektronische Ausgabe: 1424-4020  
 Erscheint jeden Mittwoch

© EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG (EMH), 2015. Das Swiss Medical Forum ist eine Open-Access-Publikation von EMH. Entsprechend gewährt EMH allen Nutzern auf der Basis der Creative Commons-Lizenz «Namensnennung – Nicht kommerziell – Keine Bearbeitungen 4.0 International» das zeitlich unbeschränkte Recht, das Werk zu vervielfältigen, zu verbreiten und öffentlich zugänglich zu machen unter den Bedingungen, dass (1) der Name des Autors genannt wird, (2) das Werk nicht für kommerzielle Zwecke verwendet wird und (3) das Werk in keiner Weise bearbeitet oder in anderer Weise verändert wird. Die kommerzielle Nutzung ist nur mit ausdrücklicher vorgängiger Erlaubnis von EMH und auf der Basis einer schriftlichen Vereinbarung zulässig.

**Hinweis:** Alle in dieser Zeitschrift publizierten Angaben wurden mit der grössten Sorgfalt überprüft. Die mit Verfasseramen gezeichneten Veröffentlichungen geben in erster Linie die Auffassung der Autoren und nicht zwangsläufig die Meinung der SMF-Redaktion wieder. Die angegebenen Dosierungen, Indikationen und Applikationsformen, vor allem von Neuzulassungen, sollten in jedem Fall mit den Fachinformationen der verwendeten Medikamente verglichen werden.

Herstellung: Schwabe AG, Muttenz, [www.schwabe.ch](http://www.schwabe.ch)

printed in  
 switzerland

Titelbild:  
 © Khunaspix | Dreamstime.com